

同じ疑問詞を使用した呼応パターン

◆ 怎么～～怎么…… ◆

同じ疑問詞を使用した呼応パターンは、学習者にとって非常に理解し難いものようです。そして、この同じ疑問詞を使用するパターンはたくさんあります。しかし、どの疑問詞の呼応パターンでも共通していることは2つある疑問詞が指すものは同じということです。

あれもこれもと欲張らずに1つずつパターンを覚え、少しずつ使い方を理解していくのが最善策だと思います。

[例文 1]

- ・你想 **怎么做**，我们就 **怎么做** 吧。
Ni3 xiang3 zen3me0 zuo4,wo3men0 jiu4 zen3me0 zuo4.

意味:あなたが**やりたいようにやりましょう**。

[解説]

先ほども解説しましたが、2つの“**怎么+動詞**”は同じ動作を指しています。下記のように、“疑問代名詞+動詞”の形ではなく実際の行動に置換えて考えてみると分かりやすいと思います。

- ・你想 **吃饭**，我们就 **吃饭** 吧。
Ni3 xiang3 chi1fan4,wo3men0 jiu4 chi1fan4 ba0.

意味:あなたが**食事をしたいのなら**、私達は**食事をしましょう**。

- ・你想 **看电影**，我们就 **看电影** 吧。
Ni3 xiang3 kan4 dian4ying3,wo3men0 jiu4 kan4 dian4ying3 ba0.

意味:あなたが**映画をみたいのなら**、私達は**映画をみましょう**。

[例文 2]

- ・你 **怎么说**，我就对老张 **怎么说**。
Ni3 zen3me0 shuo1,wo3 jiu4 dui4 lao3Zhang1 zen3me0 shuo1.

意味:あなたが**言うように(言うとおりに)**に張さんに**言います**。

[例文 3]

・他 **怎么** 走，我们 只好 **怎么** 走。

Ta1 zen3me0 zou3,wo3men0 zhi3hao3 zen3me0 zou3.

意味：彼が行くとおりにしか。

[例文 4]

・你 在 **哪儿** 有 问题，就 问 我 **哪儿** 吧。

Ni3 zai4 nar3 you3 wen4ti2,jiu4 wen4 wo3 nar3 ba0.

意味：分からない**所**を訊いて下さい。

東京都府中市の中国語教室
中文倶楽部～ちゅうぶんくらぶ～
TEL 042-576-0446
<http://www.chubun-chan.com/>